

CURRICULUM VITAE



DATE PERSONALE

Nume	PRELIPCEAN ALINA – VIORELA
Adresă	Suceava, jud. Suceava
Telefon	0745439963
E-mail	alina.prelipcean@litere.usv.ro alinavarvaroi@yahoo.com

Naționalitatea	Română
-----------------------	--------

Data și locul nașterii	01 martie 1984 – Suceava, jud. Suceava
-------------------------------	--

STUDII PREUNIVERSITARE

• Perioada	1998 – 2002
• Instituția de învățământ	Colegiul Național “Petru Rareș” Suceava
• Profilul	Română – Engleză
• Diploma obținută la absolvire	Diploma de bacalaureat Atestat limba engleză. Tema: <i>Coca-Cola between American Icon and Business</i>

STUDII UNIVERSITARE

• Perioada	2002 – 2006
• Instituția de învățământ	Universitatea “Babeș Bolyai” Cluj-Napoca – Facultatea de Litere
• Specializarea	Limba și literatura spaniolă – Limba și literatura engleză
• Titlul obținut la absolvire	Licențiată în filologie (cu lucrarea: <i>Narrador y personaje en la narrativa unamuniana</i> . Coord. științific: Lector spaniol José Luís Rodríguez Fernández)
• Alte programe de studii (formare)	Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD) din cadrul UBB Cluj-Napoca

STUDII POSTUNIVERSITARE

MASTERAT

• Perioada	2006 – 2007
• Instituția de învățământ	Universitatea “Ștefan cel Mare” Suceava – Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
• Domeniul	Filologie
• Denumirea programului de studiu	Comunicare și Relații Publice

DOCTORAT

• Instituția de învățământ coordonatoare	Universitatea “Ștefan cel Mare” Suceava – Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
• Domeniul de doctorat	Filologie
• Titlul tezei de doctorat	<i>Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă</i>
• Anul susținerii tezei	2012
• Titlul obținut la absolvire	Doctor în filologie, <i>Magna cum laude</i>

ALTE STUDII / STAGII DE PREGĂTIRE

• Perioada	10.06.2023 – 18.07. 2023
• Instituția	S.C. Confident Business Training S.R.L., București
• Denumirea programului de studii	program de specializare cu durata de 180 ore
• Calificarea obținută	CONSILIER VOCAȚIONAL - cod COR 242315 promovat cu nota 10
• Competențe profesionale dobândite	- desfășoară activități de evaluare profesională; - utilizează tehnici de comunicare; - interviează persoane; - creează profiluri personale; - asigură confidențialitatea; - ajută la pregătirea pentru interviul de angajare; - facilitează accesul pe piața muncii; - predă principii de scriere online și offline; - aplică strategii de marketing aferent platformelor de comunicare socială; - recrutează angajați; - elaborează programele de motivare și menținere a angajaților la locurile de muncă; - desfășoară activități de consiliere post-angajare; - dezvoltă rețele profesionale etc.

• Perioada	2017 – 2020
• Instituția	Școala de Arte "Ion Irimescu" Suceava
• Denumirea programului de studii	PICTURĂ

• Perioada	02.02.2015 – 04.03.2015
• Instituția	Institutul Cervantes București
• Denumirea programului de studii	Curs de acreditare ca EXAMINATOR DELE (Diploma de Limbă Spaniolă ca Limbă Străină) nivelurile B1-B2
• Calificarea obținută	EXAMINATOR INTERNAȚIONAL DELE

ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

• Perioada	Ianuarie 2007 – iunie 2015
• Locul de muncă	Camera Notarilor Publici Suceava
• Domeniul de activitate	Domeniul juridic
• Funcția	Secretar
• Principalele activități și responsabilități	- evidența procedurilor succesoriale; - gestionarea documentelor, primirea, înregistrarea și redactarea corespondenței de orice fel; - preluarea apelurilor telefonice; - asigurarea în bune condiții a ședințelor, adunărilor generale ale notarilor și activităților de protocol.
• Domenii de competență	- gestionarea bazelor de date privitoare la activitatea notarilor publici; - asigurarea arhivării documentelor aferente.

ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

• Perioada	2006 – 2018
Locul de muncă	Universitatea "Ștefan cel Mare" Suceava – Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Gradul didactic	Asistent asociat în regim de plată cu ora/ Asistent universitar pe perioadă determinată

• Perioada	noiembrie 2018 – februarie 2021	
Gradul didactic	Asistent universitar doctor pe perioadă nedeterminată	
• Principalele activități și responsabilități	• cursuri susținute:	- predarea de cursuri practice limba spaniolă; - predarea de cursuri facultative spaniolă pentru începători și avansați; - seminare de Limba Spaniolă Contemporană (Fonetică, Morfologie, Lexicologie, Sintaxă), Istoria Limbii Spaniole; - seminare și cursuri de Istoria Literaturii Spaniole; - cursuri de Traduceri; Semantica verbului în limba spaniolă; - cursuri de Cultură și civilizație spaniolă; - pregătirea studenților pentru examenul de competență lingvistică DELE; - seminare de Introducere în Publicitate; - seminare de Strategii persuasive în comunicare și relații publice; - organizare de manifestări științifice și culturale.
	• seminarii și laboratoare:	
• Perioada	martie 2021 - prezent	
Gradul didactic	Lector universitar doctor pe perioadă nedeterminată	
• Principalele activități și responsabilități	• cursuri susținute:	- Literatură spaniolă/ Istoria Literaturii Spaniole (Literatura Renașterii / Secolele de Aur / Romantismul, Naturalismul și Realismul / Generația 98 / Literatura secolului XX); - Războiul Civil în literatura spaniolă posbelică; - Literatură și film; - Semantica verbului în limba spaniolă; - Lexicologia limbii spaniole; - Frazeologia limbii spaniole; - Traduceri/ Traducerea textului juridic și științific; - Curs practic de limba spaniolă; - 11 lucrări de licență coordonate.
	• Lucrări licență (2020-prezent):	
• Perioada	ianuarie 2020 – prezent	
Locul de muncă	Universitatea “Ștefan cel Mare” Suceava - Centrul de Consiliere și Orientare în Carieră	
Post	Consilier de orientare în carieră domeniul științelor umaniste - perioadă nedeterminată	

ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

PUBLICAȚII

• Cărți în edituri cotate CNCSIS

1. **Dicționar multilingv de construcții fixe (română-franceză-italiană-spaniolă-portugheză). Părți ale corpului** (coautori: M. Coca, L. Seiciuc, C. Popa, G. Puică), Editura Universității "Ștefan cel Mare" din Suceava, 2020, ISBN 978-973-666-646-9.
2. **Vorbirea din Moldova** (co-autor: Cristina Bleorțu), Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2018, ISBN: 978-606-17-1353-0, 182 p.
3. **VERBA DICENDI ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI SPANIOLĂ: PRIVIRE COMPARATIVĂ**, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, ISBN: 978-606-17-0757-7, 408 p.

• Capitole în cărți

Orígenes y funciones del condicional en rumano (coautor: Lavinia Seiciuc), în *La lengua en la Rumania: cartografía lingüística de un territorio* (ed.), Universidad de Oviedo: Oviedo, 2018, ISBN: 978-84-16664993, pp. 85-91.

• Ediții critice, coordonare volume colective publicate la edituri naționale și internaționale prestigioase

1. PREFAȚA traducerii: Federico García Lorca, *Tragicomedia lui Don Cristóbal și a duduului Rosita*, ediție critică și trad. de Lavinia Seiciuc, Editorial de la Asociación Cultural Cancro, Granada, 2022, pp. 7-20, ISBN: 978-84-120674-4-6.

2. STUDIU INTRODUCȚIV și aparatul critic la traducerea din spaniolă-română a unei variante adaptate a poemului medieval *Cantar de Mio Cid*: ediție bilingvă ***Cantar de Mio Cid - Cântarea Cidului***, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, 2021, pp. 1-8, ISBN 978-973-666-701-5.
- **Lucrări științifice (maxim 5 titluri)**
 1. ***La pronunciación de los hiatos /e.a/ y /o.a/ en los aprendices rumanos de español como lengua extranjera*** (coautori: Miguel Cuevas Alonso, Cristina Bleorțu), în ONOMÁZEIN, Revista de Lingüística, filología y traducción. Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile, Nr. special XI - "Aproximaciones actuales a la entonación en rumano y español", 2022, eISSN: 0718-5758, pp. 61-84, DOI: <https://doi.org/10.7764/onomazein.ne11.03> (ISI) <http://onomazein.letras.uc.cl/index.php/onom/article/view/57865>
 2. ***Lazarillo de Tormes: el reflejo de una España entre gloria, desengaño y hambre***, în ANADISS, Analyse du discours alimentaire - approches interdisciplinaires/ Food discourse analysis - interdisciplinary approaches, Editura Universității Suceava, nr. 32 (II)/ 2021, ISSN: 1842-0400, eISSN: 2559-4656, p. 123-127; (ERIH+) http://anadiss-old.usv.ro/arhiva/anadiss32/14.%20Prelipcean_Alina.pdf
 3. ***La creación onomatopéyica como transición metafórica en la representación de los verbos dicendi en la lengua rumana y española***, în COLINDANCIAS - Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central, numărul 11/2020, Editura Universității de Vest din Timișoara, ISSN: 2067-9092, eISSN: 2393-056x, p. 215-226 (ERIH+, EBSCO) <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/254>
 4. ***La voz dormida o la historia silenciada de las mujeres durante la posguerra civil española***, în MERIDIAN CRITIC - MEMORIE, DISCURS, LITERATURĂ (I) - Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie. B+. Literatură, număr 1/ 2018 (Vol. 30), Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN: 2069-6787, p. 121-126 (ERIH+) http://meridiancritic.usv.ro/uploads/mc_1_2018/III.06.%20Prelipcean%20Alina.pdf
 5. ***Don Quijote, el héroe de nuestro pensamiento***, în MERIDIAN CRITIC - SHAKESPEARE ȘI CERVANTES - Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie. B+. Literatură, Nr. 2/ 2016 (Vol. 27), Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN: 2069-6787, p.125-129. (ERIH+) http://www.meridiancritic.usv.ro/uploads/docs/mc_2_2016/I.%20Sh.%20and%20Cervantes/13.%20Alina%20Prelipcean.pdf
 - **Articole / Recenzii / Traduceri** - A se vedea LISTA DE LUCRĂRI.

PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE

1. Organizare masă rotundă (cu Cristina Bleorțu și Lavinia Seiciuc): «El asturiano y la inteligencia artificial». Invitați: Isabel Álvarez Sancho, Miguel Cuevas Alonso, Covadonga Lamar Prieto, Miguel Rodríguez Monteavaro, Miriam Villazón Valbuena, 9 decembrie 2024, online;
2. Participare la workshop-ul ***O istorie a traducerilor în limba română (ITLR) - integrala - volumele I, II, III***, organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării din Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, 28-30 octombrie 2024;
3. ***El honor entre vanidad, orgullo y (falsas) apariencias en la literatura española***, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL). TIMP ȘI LIMBAJ, ediția a XVII-a, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, 20-24 septembrie 2023;
4. ***La realización de los hiatos /e.a/ y /o.a/ españoles y su comparación con las de los diptongos /ea/ y /oa/ rumanos en hablantes rumanos de español como lengua extranjera***, Colocviul Internațional *El rumano en contacto con las lenguas iberorrománicas*, Universitatea din Zurich, 28 aprilie 2023;
5. ***Algunos aspectos sobre la diptongación. La realización de los hiatos /e.a/ y /o.a/ en los aprendices rumanos de español como lengua extranjera***, Colocviul ROMANIA CONTEXTA III

- (Exceso y abuso en las lenguas y literaturas románicas), Cluj-Napoca, Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România, 14-15 octombrie 2022;
6. **La realización de los hiatos /e.a/ y /o.a/ en los aprendices rumanos de español como lengua extranjera**, XXX^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes «Romanística y Atlanticidad», 4-9 iulie 2022, Universitatea din La Laguna, Tenerife, Insulele Canare;
 7. **Interferențe politice în istoria traducerilor spaniole în limba română**, Conferința Internațională DISCURS CRITIC ȘI VARIAȚIE LINGVISTICĂ (DCVL). Traducerea ca interpretare: perspective teoretice, problematizări și aplicații, ediția a XI-a, 26-28 mai 2022, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;
 8. **Limba italiană: catalizator al neologizării limbilor europene. Elemente de origine italiană în spaniola peninsulară**, Simpozionul național cu participare internațională CONTRIBUȚIA BIBLIOTECII LA AFIRMAREA DIVERSITĂȚII CULTURALE ÎN SPAȚIUL ROMÂNESC, cu tema: „Biblioteca în conștiința tinerei generații”, secțiunea: *Un arc peste timp – de la părintele fondator al limbii italiene, Dante, la părintele inovator și modernizator al acesteia, Alessandro Manzoni*, ediția a VI-a, 11 mai 2022, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;
 9. **„Falșii prieteni” între traducere și invenție în limbile spaniolă și engleză**, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL). EUGENIU COȘERIU CENTENAR. LIMBĂ, CREATIVITATE, CULTURĂ - STRUCTURI DE REZISTENȚĂ ALE FIINȚEI UMANE, ediția a XVI-a, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, 24-25 septembrie 2021;
 10. **Influența operei lui Dante Alighieri asupra literaturii spaniole din perioada Renașterii**, Simpozionul național cu participare internațională CONTRIBUȚIA BIBLIOTECII LA AFIRMAREA DIVERSITĂȚII CULTURALE ÎN SPAȚIUL ROMÂNESC, ediția a V-a, cu tema: „Noi modalități de prelucrare și transmitere a informației în instituțiile de educație și cultură”, secțiunea: *Anul Dante: 700 de ani de la moartea Poetului Suprem*, 15 – 17 iulie 2021, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;
 11. **Memorias de la Guerra Civil española entre historia, cine y literatura**, Conferința Internațională DISCURS CRITIC ȘI VARIAȚIE LINGVISTICĂ (DCVL). Abordări inter- și transdisciplinare ale trecutului și prezentului, ediția a X-a, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, 8-9 iulie 2021;
 12. **Los pueblos de Azorín como espejo de la esencia de la vida española a principios del siglo XX** temă prezentată în cadrul mesei rotunde intitulată *Primer taller internacional sobre las Culturas Ibéricas en su Contexto Románico*, 5 decembrie 2019, „Universitatea Ștefan cel Mare”, Suceava;
 13. **Los verba dicendi desde una perspectiva coseriana**, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugen Coșeriu”. SCHIMBAREA LINGVISTICII ȘI SCHIMBĂRI ÎN LINGVISTICĂ, Universitatea Națională „Yurii Fedkovici” din Cernăuți, Ucraina, 11-12 octombrie 2019
<https://usem.md/md/stiri/colocviul-internatcional-de-stiintce-ale-limbajului-eugeniu-coseriu-schimbarea-lingvisticii-si-schimbări-in-lingvistica-11-12-octombrie-2019/>
 14. **Soldados de Salamina o la ansiedad de la memoria condenada al olvido**, Colocviul ROMANIA CONTEXTA II, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România, 11-12 octombrie 2019;
 15. **Franco, dueño del futuro de España. Restauraciones literarias de una figura histórica controvertida**, Conferința Internațională DISCURS CRITIC ȘI VARIAȚIE LINGVISTICĂ (DCVL). Restituiri. Analiza și interpretarea textelor „uitate”, ediția a IX-a, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România, 11-12 iulie 2019;
 16. **La creación onomatopéyica como transición metafórica en la representación de los verbos dicendi**, I Jornada Internacional *El Mundo Románico: Lenguas y Culturas*, Spania, Universitatea din Granada, Facultatea de Filozofie și Litere, 02 mai 2019 (<https://canal.ugr.es/convocatoria/jornada-el-mundo-romanico-lenguas-y-culturas/>);
 17. **Disponibilitatea lexicală ca metodă de detectare a vocabularului pasiv la studenții vorbitori de limbă română**, Al 18-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică: Româna și limbile romanice, Universitatea din București, Facultatea de Litere, București, 23-24 noiembrie 2018;
 18. **Háblame y te digo a qué grupo social perteneces**, Congreso de Lingüística de Corpus en Español (CLICE), Università degli Studi Firenze, Florența, Italia, 29-30 octombrie 2018;
 19. **The compliance with ethical principles within the LVRL research project**, Conferința Științifică Internațională *Valori Etice în Educație, Cercetare și Inovare* (EIAECSAD), Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, România, 19-20 octombrie 2018;

20. **Procesul de acomodare lingvistică și dimensiunea diafazică a variației lingvistice**, Conferința Internațională DISCURS CRITIC ȘI VARIAȚIE LINGVISTICĂ (DCVL). Memorie, discurs, literatură (II), ediția a VIII-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 12-13 iulie 2018;
21. **Tradițiile discursive în procesele de "normativizare" și "normalizare" socială**, Conferința Internațională DISCURS CRITIC ȘI VARIAȚIE LINGVISTICĂ (DCVL). Memorie, discurs, literatură (II), ediția a VIII-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 12-13 iulie 2018;
22. **Estudio sociolingüístico de la entonación: nuevas ideas**, XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral (CILX), Universitatea din Vigo, Spania, 13-15 iunie 2018.
23. **Castiliana și asturiana în școli: studiu sociologic**, al XIX-lea Congres al AMSE-AMCE-WEAR, Educația în era amplificării inegalităților. Provocări și politici, actori, practici, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 4-7 iunie 2018;
24. **Limba scrisă și orală: pluralele din nordul Spaniei**, Simpozionul Internațional de Lingvistică, ediția a VII-a, Institutul de Lingvistică al Academiei Române "Iorgu Iordan - Al. Rosetti, București, 18-19 mai 2018;
25. **El estudio de la disponibilidad léxica en los estudiantes de Suceava, Rumanía**, Colocviul Internațional *Evaluare în Învățământul Superior. Provocări și Perspective (Evaluation in Higher Education. Challenges and Perspectives)*, ediția a IV-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 3-4 mai 2018;
26. **Los anuncios de publicidad como herramienta didáctica**, Colocviul Internațional *Evaluare în Învățământul Superior. Provocări și Perspective (Evaluation in Higher Education. Challenges and Perspectives)*, ediția a IV-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 3-4 mai 2018;
27. **The Linguistic Attitudes in the North of Spain**, LUMEN International Conference RSACV (Rethinking Social Action - Core Values in Practice) 2018, ediția a X-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 26-29 aprilie 2018;
28. **Elementos medievales y renacentistas en Coplas a la muerte de su padre de Jorge Manrique**, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului "Eugeniu Coșeriu" (CISL), ediția a XIV-a, Text-Co(n)text-Multiculturalitate, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, Republica Moldova, 13-14 octombrie 2017.
29. **La voz dormida o la historia silenciada de las mujeres durante la posguerra civil española**, Conferința Internațională DISCURS CRITIC ȘI VARIAȚIE LINGVISTICĂ (DCVL). Memorie, discurs, literatură (I), ediția a VII-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, România, 28-29 iulie 2017;
30. **Sobre perras gordas (y blancas): voces relacionadas con el dinero en el lenguaje informal**, Conferința Internațională „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, ediția a VII-a, Suceava, 18-19 mai 2017;
31. **El dinero como tesoro de la lengua**, Colocviul Internațional „Management et Cultures: Regards Croisés”, ediția a III-a, Universitatea Hassan al II-lea Casablanca, Maroc, 26-27 aprilie 2017;
32. **Las locuciones y las interrogaciones como recursos expresivos del lenguaje conversacional mediante textos literarios**, Conferința Internațională „Discurs Critic și Variație Lingvistică”. Metadiscurs și metatext, ediția a VI-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, 29-30 iulie 2016;
33. **El estudio de la variación lingüística en el norte de Rumanía: un reto para investigaciones futuras**, Conferința Internațională „Discurs Critic și Variație Lingvistică”. Metadiscurs și metatext, ediția a VI-a, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, 29-30 iulie 2016;
34. **El condicional en castellano y en las lenguas romances. Orígenes, funciones y comportamiento** temă prezentată în cadrul mesei rotunde intitulate **"La variación diacrónica del verbo. Un acercamiento interdisciplinario"** – parte a celui de-al XVI-lea Congres Internațional al AJHLE (Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española), Gijón, Spania, 7 aprilie 2016, (<http://www.elcomercio.es/culturas/libros/201604/08/debate-sobre-verbo-congreso-20160408004103-v.html>);
35. **Usos arcaicos del verbo SER en el castellano del «Cantar de Mio Cid»**, conferință susținută ca profesor invitat în Spania, Universitatea din Oviedo, Departamentul de Filologie Spaniolă, 8 aprilie 2016.
36. **Construcciones comunicativas en textos literarios de la literatura española contemporánea. Estudio de los verba dicendi**, conferință susținută ca profesor invitat în Spania, Universitatea din Oviedo, Departamentul de Filologie Spaniolă, 11 aprilie 2016.
37. **Los refranes como conceptualización del espacio cultural español y rumano. ¿Realidad transpuesta o adaptación figurada de la filosofía de vida?**, Colocviul Internațional *Calitate în învățământul superior. Transdisciplinaritate în sistemele educaționale universitare*, ediția a II-a, Suceava, 12-14 mai 2016;

38. **Consideraciones sobre la sufijación y su uso como recurso coloquial sintáctico en la narrativa española contemporánea**, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului "Eugeniu Coșeriu" (CISL), ediția a XIII-a, Limbaje și Comunicare - Dinamica Limbilor și Literaturilor în Epoca Globalizării, Universitatea "Ștefan cel Mare" din Suceava, 16-18 octombrie 2015;
39. **De mito a metáforas culturales**, Conferința Internațională „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, ediția a VI-a, Suceava, 14-15 mai 2015;
40. **Verba dicendi y el lenguaje mágico**, Conferința internațională „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, ediția a IV-a, Suceava, 5-7 mai 2011;
41. **Verba dicendi în frazeologia românească și spaniolă**, STUDII UMANISTE ȘI PERSPECTIVE INTERCULTURALE: cercetări ale doctoranzilor în filologie. Conferința Internațională: Târgu-Mureș, 14-15 aprilie 2011.

Recenzări în publicații cu ISBN sau ISSN

1. (2020) **Maria ALDEA** – Alina-Viorela Prelipcean, **Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă**, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, 408 p., în DACOROMANIA, XXV, nr. 1/ 2020, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu” din Cluj-Napoca al Academiei Române, Editura Academiei Române din București, p. 94-96;
2. (2019) **Iulia BARBU-COMAROMI** – Alina-Viorela Prelipcean, **Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă**, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, 408 p., în MERIDIAN CRITIC - CAPCANELE GENULUI - Analele Universității "Ștefan cel Mare" Suceava, Seria Filologie. B+. Literatură, număr 2/ 2019 (Vol. 33), Editura Universității "Ștefan cel Mare" din Suceava, ISSN: 2069-6787, p. 261-267;
3. (2018) **Cristina BLEORȚU, Alba GARCÍA RODRÍGUEZ** – Alina-Viorela Prelipcean, **Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă**, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, 408 p., în ONOMÁZEIN, Revista de Lingüística, Filología y Traducción. Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile (ISI), nr. 39/ martie 2018, ISSN online: 0718-5758, p. 140-143, DOI: 10.7764/onomazein.39.11;
4. (2018) **Silvia-Corina POPOVICI NUȚU** – Alina-Viorela Prelipcean, **Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă**, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, 408 p. (Romanian and Spanish Verba Dicendi...), în ANADISS, Diachronic Discourse Analysis (I), C, Editura Universității Suceava, nr. 25 (I)/ 2018, ISSN: 1842-0400, p. 251-254;
5. (2016) **Lavinia SEICIUC** – Alina-Viorela Prelipcean, **Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă**, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2015, 408 p., în Annals of "Ștefan cel Mare" University of Suceava PHILOSOPHY, SOCIAL AND HUMAN DISCIPLINES SERIES, vol.I/ 2016, ISSN 2069-4008 (online: ISSN 2069-4016), p. 87-89

PROIECTE DE CERCETARE (Coordonarea sau participarea la contractele de cercetare și granturi)	1. (2024): Cercetător Științific I (Senior academic), COR 242108 în cadrul proiectului „NEOLAIA - Transforming Regions for an Inclusive Europe”, WP7 - „Towards plurilingual and intercultural European University”, în perioada 14.06. 2024 - 13.06.2025; 2. (2024): Expert consilier de carieră în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2024-F-0641 „Vulnerabilitate, incluziune socială și curaj în viziune (VISC USV)”, în perioada 23.04.2024-30.11.2024; 3. (2023): Consilier de carieră în proiectul CNFIS-FDI-2023-F-0535 „Acces la educație fără excluziune la USV. Onestitate și curaj pentru piața muncii (EDUONEST USV)”, în perioada 11.04.2023 - 15.12.2023; 4. (2023): Formator COR 242401 în cadrul proiectului „Conectarea elevilor cu mediul universitar sucevean, specializările Facultății de Istorie și Geografie și opțiunile de carieră specifice - (RISEGO)”, în perioada 19.06.2023 - 30.07.2023; 5. (2022): Cercetător în lingvistică în cadrul proiectului Erasmus+ KA220-ADU, „Metacognitive Skills for Adult Learners”, ca obiect al contractului de finanțare nr. 2021-1-RO01-KA220-ADU-000028211 din 01.01.2022; 6. (2022): Formator CCOC în cadrul proiectului AG38 - ROSE MIRAGES FLSC «<i>Metode inovatoare împotriva riscului de abandon și pentru ameliorarea gestionării propriei evoluții de către studenții Facultății de Litere și Științe ale Comunicării</i>» în perioada 10.05.2022 - 31.07.2022;
--	--

	7. (2022): Consilier de carieră în proiectul CNFIS-FDI-2022-0520 „Creșterea echității sociale prin optimizarea accesului la educație în USV (ACCES LA USV)”, în perioada 06.04.2022 - 16.12.2022; 8. (2021-2023): membră în proiectul O istorie a traducerilor în limba română - secolele XVI-XX (ITLR), finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019 (https://itlr.usv.ro/team/alina-viorela-prelipcean/); 9. (2021): Consilier de carieră în proiectul CNFIS-FDI-2021-0316 „Accesul la educație de înaltă calitate la USV și creșterea echității și incluziunii sociale (ACCES-EDU USV)”, în perioada 18.05.2021 - 17.12.2021; 10. (2020-2021): Formator CCOC în cadrul proiectului Abordări educaționale Moderne în mediul Academic (AMA) ce face obiectul contractului de finanțare nr. AG244/SGU/NC/II din 25.11.2019. 11. (2020) Consilier de carieră în proiectul CNFIS-FDI-2020-0632 „Acces la performanță prin cunoaștere și autocunoaștere în USV (PERFORM-USV)”, în perioada 06.05.2020 - 14.12.2020; 12. (2019): Membră în proiectul CNFIS-FDI-2019-0645 „etică, valori și integritate academică în cercetarea științifică și actul didactic (EVICSAD)”, am oferit: – cursuri de training pentru studenți nivel licență scriere academică; – cursuri de training utilizare Turnitin și prevenirea conduitei neetice în cercetare.
--	--

MEMBRU ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE (reviste, congrese, simpozioane)	- 2023 – membră în comitetul științific al Colocviului El Rumano en contacto con las Lenguas Iberorrománicas, desfășurat la Zurich (Elveția), în data de 28.04.2023 (https://dlf.uzh.ch/sites/cbleor/comite-cientifico/); - 2021 – membră a Comitetului științific al revistei International Journal of Social and Educational Innovation (IJSEIro); (https://journals.aseiacademic.org/index.php/ijsei/about/editorialTeam) - 2011-prezent - Membră în comitetul de redacție și selecție al revistei Las demás palabras. Concurso de relatos en español (Más que palabras) – Concurs de povestiri în limba spaniolă, ajuns la cea de-a șaptea ediție, organizat la Universitatea „Ștefan cel Mare”, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării.
---	--

MEMBRU ÎN COMISII ȘI COMITETE ȘTIINȚIFICE:

- **2025** – membră peer-reviewing board a revistei **Discurso & Sociedad** a Universității din Alicante, Spania, ISSN: 1887-4606 (indexată SCOPUS, Erih+, DOAJ) (<https://revistes.ua.es/dissoc/index>);
- **2025** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2024-2025 - Facultatea de Educație Fizică și Sport (proces verbal din data de 22.01.2025);
 - membră în comisia de selecție a studenților care vor efectua mobilități de studiu Erasmus+ în anul universitar 2024-2025 în cadrul BIP - Patrimoine(s) organizat de Universitatea din Tours, Franța, sem. II - Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (proces verbal din data de 23.01.2025);
- **2024 - prezent** - membră în Senatul Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava pentru mandatul **2024-2029 (Comisia 5 pentru Imaginea universității și cooperare internațională)**;
- **2024** - membră în comisia de verificare a dosarelor la examenul de admitere FLSC-USV (online/ onsite);
- **2024** - membră în comisia de corectare a concursului de eseuri *O scrisoare de recunoștință pentru profesorul meu*, concurs de eseuri adresat studenților din anul I înscriși la Programul de formare psihopedagogică, 20 mai 2024;

- **2024** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2023-2024 - Facultatea de Educație Fizică și Sport;
 - membră în comisia de selecție a studenților care vor efectua mobilități de studiu Erasmus+ în anul universitar 2023-2024 - Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (conform Hotărârii CA nr. 24/ 26.03.24 și referatului nr. 278/ FLSC/ 28.02.2024);
- **2023** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2023-2024 - Facultatea de Educație Fizică și Sport;
 - membră în comisia de selecție a studenților care vor efectua mobilități de studiu Erasmus+ în anul universitar 2023-2024 - Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării;
- **2022** – membră în comisia pentru susținerea examenelor de competență lingvistică pe limba spaniolă la admiterea la studii universitare de doctorat, pentru sesiunile iulie și septembrie 2022 (conform adresei 884/15.07.2022);
- **2022** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2022-2023 - Facultatea de Educație Fizică și Sport (conform Hotărârii CA nr. 30/ 29.03.22 și referatului nr. 428/ FEFS/ 21.03.2022);
- **2021** – membră peer-reviewing board pentru nr. 4/2021 al revistei **Studia Philologia** a Facultății de Litere din cadrul Universității “Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca, ISSN (online): 2065-9652, ISSN (print): 1220-0484, (indexată ERIH+, EBSCO, DOAJ, CEEOL) (http://www.studia.ubbcluj.ro/serii/philologia/index_en.html);
- **2021** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2021-2022 - Facultatea de Educație Fizică și Sport (conform Hotărârii CA nr. 40/ 23.03.21 și referatului nr. 574/ FEFS/ 04.03.2021);
 - membru în comisia de selecție a studenților care vor efectua mobilități de studiu Erasmus+ în anul universitar 2021-2022 - Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (conform Hotărârii CA nr. 40/ 23.03.21 și referatului nr. 314/ FLSC/ 9.03.2021);
- **2020, 2021** – membră în comisia de examen pentru ocuparea funcției de secretar FLSC-USV;
- **2020** – membră peer-reviewing board pentru nr. special/2020 (primul semestru) al revistei **Onomázein**. Revista de Lingüística, Filología y Traducción. Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile.
- **2020** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2020-2021 - Facultatea de Educație Fizică și Sport (conform Hotărârii CA nr. 19/ 10.03.2020 și referatului nr. 583/ FEFS/ 26.02.2020);
 - membru supleant în comisia de selecție a studenților care vor efectua mobilități de studiu Erasmus+ în anul universitar 2019-2020 - Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (conform Hotărârii CA nr. 19/ 10.03.2020 și referatului nr. 223/ FLSC/ 02.03.2020);
- **2019 - prezent** - membră în comisia de licență;
- **2019** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2019-2020 - Facultatea de Educație Fizică și Sport (conform Hotărârii CA nr. 11/ 05.03.2019 și referatului nr. 357/ FEFS/ 20.02.2019);
- **2017** – membră în comisia de selecție a studenților Erasmus+ pentru anul universitar 2017-2018 - Facultatea de Educație Fizică și Sport (conform Hotărârii CA nr. 13/ 28.02.2017 și referatului nr. 185/ FEFS/ 06.02.2017);
 - membru în comisia de selecție a studenților care vor efectua mobilități de studiu Erasmus+ în anul universitar 2016-2017 - Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (conform Hotărârii CA nr. 13/ 28.02.2017 și referatului nr. 179/ FLSC/ 21.02.2017);
- **2015 - prezent** – membră în comisia de organizare și jurizare a concursului *Student pentru o zi*, organizat anual de Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;
- **2015** – membră în comitetul științific al Proiectului **The Contrastive Analysis of Romanian and Spanish Intonation. A Sociolinguistic Approach (SoRoEs)** (<http://soro.es/workshop/scientific-board/>)

PARTICIPARE EMISIUNI/ RADIO

- **04 octombrie 2021** - invitată la radio VIVA FM - emisiune despre Traduceri și concursuri câștigate;
- **05 martie 2021** - invitată la radio VIVA FM - emisiune dedicată Zilelor USV;
- **28 octombrie 2020** - Interviu dat postului de televiziune Bucovina TV, în cadrul emisiunii **Se întâmplă la USV: FLSC - Un pol al dezvoltării lingvistice, culturale și sociale** (<https://www.bucovinatv.ro/se-intampla-la-usv-28-octombrie-2020/>);

- **19 septembrie 2018** - invitată la Televiziunea Intermedia Suceava, în cadrul emisiunii **3G - Mundo hispano**, moderată de maestrul caricaturist și scriitor Mihai Pânzaru PIM și de Bobby Stroe;
- **14 iunie 2018** - intervenție *Despre Eminescu în traducere* pentru NEst-TV Channel, în cadrul emisiunii **Dimineți cu soare**, alături de una dintre câștigătoarele concursului de traduceri din cadrul Colocviului Național Studentesc "Mihai Eminescu", desfășurat la Iași (ediția a XLIV-a) (<https://www.youtube.com/watch?v=2j7A2Vd7vv8>);
- **03 mai 2017** - invitată la radio VIVA FM - emisiune *Despre Colocviul Internațional "Management și Cultură"* (<https://vivafm.ro/2017/05/03/despre-colocviul-international-management-si-cultura-cu-asist-univ-dr-alina-prelipcean/>)

ATRIBUȚII ȘI RESPONSABILITĂȚI:

- **2020-prezent:** Coordonator lucrări de licență:

(2024): *Soldados de Salamina, entre memoria y testimonio de la Guerra Civil Española*. Studentă: Diana Țintea (RS);

(2024): *Sujeto del vacío; fatum de la identidad. Diacronía de la identidad humana moldeada en el transcurso de la poesía española hispanoamericana del siglo XX hasta la poesía experimental de los 80*. Studentă: Ruth Naomi Lupu (ES);

(2024): *Religión y valores cristianos en el universo literario de La Regenta*. Studentă: Monica Eugenia Marculeac (ES);

(2024): *El tema de la picardía en Lazarillo de Tormes de autor anónimo y en Historia de la vida del Buscón llamado Don Pablos de Francisco de Quevedo - análisis comparativo* -. Studentă: Mihaela-Niculina Jureschi (ES);

(2024): *Los mundos sutiles y la vida y poesía de Antonio Machado. Diálogo poético-cinematográfico*. Studentă: Elisa-Andreea Cucos (ES);

(2024): *La Generación del 98 como punto de inflexión en la Niebla de Miguel de Unamuno. La angustia existencial del creador y de su creación*. Studentă: Adriana-Maria Cotos (ES);

(2023): *La Colmena de Camilo José Cela – Un retrato de la sociedad española de la posguerra*. Studentă: Mirela Iuliana Bondoc (RS);

(2023): *Pepita Jiménez y Orgullo y prejuicio: dos mundos en espejo. Retrato de una sociedad del siglo XIX - análisis comparativo*. Studentă: Paraschiva-Cătălina Istrati (ES);

(2023): *Niebla: Miguel de Unamuno entre narrador y creador*. Studentă: Ana-Maria Rotar (FS);

(2022): *Temas y símbolos en la poesía de Antonio Machado*. Studentă: Iuliana Viziteu (FS);

(2022): *La Celestina: contraste de dos mundos sociales*. Studentă: Maria Andriuc (Curcă) (FS);

(2022): *La voz dormida: memoria y trauma de la mujer durante la posguerra civil española*. Studentă: Irina Pohoată (FS);

(2022): *La dialéctica del adulterio y del amor en el mundo de La Regenta*. Studentă: Luminița Coptil (Pop) (conversie spaniolă).

(2021): *Un recorrido por las hipóstasis de la mujer en la literatura española*. Studentă: Mioara Claudia Rus (Antochi) (RS);

(2021): *Personajes estereotipados en los cuentos populares vs otras versiones*. Studentă: Iuliana Krauss (RS);

(2020): *El tema del adulterio en La Regenta de Leopoldo Alas «Clarín» y Madame Bovary de Gustave Flaubert*. Studentă: Cosmina-Georgiana Calancea (FS);

(2020): *La realidad mágica de la Soledad de los espíritus*. Studentă: Gabriela Lungu (conversie spaniolă).

- **23 ianuarie 2024:** organizator lansare de carte - ediția în limba spaniolă a romanului *Iubita lui Sabato* (sp. *El Amor de Sabato*), editura Verbum, Madrid (colecția „Narrativa”), 2023, de Constantin Severin. Lansarea a avut loc în cadrul activității „Ernesto Sabato la Suceava”, desfășurată la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava.

<https://www.crainou.ro/2024/01/22/el-amor-de-sabato-se-lanseaza-in-premiera-la-usv/>

- **2022-prezent:** responsabil privind monitorizarea și coordonarea programelor de conversie profesională spaniolă;
- **2021:** responsabil specializare (spaniolă - licență) - desfășurare activități specifice programelor de studii de licență în anul universitar 2021-2022 (colectare/ verificare/ corectare a fișelor disciplinelor/ verificare corespondență dintre planul de învățământ, statele de funcții și orar);
- **2021 (septembrie):** asigurarea traducerii simultane în cadrul vizitei de evaluare instituțională IOSUB/ domenii de studii universitare de doctorat a Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava;

- **2020:** SECRETAR COMISIE DE ADMITERE la nivel de facultate - responsabilă cu organizarea examenului de admitere FLSC-USV (online/ onsite) (conform contractului nr. 8934/ 21.05.2020);
- **2018:** Traducător pe limba spaniolă - traducere simultană a conferințelor plenare din cadrul celei de a XIX-a ediții a Congresului Asociației Mondiale a Științelor Educației (AMSE-AMCE-WEAR), *Educația în era amplificării inegalităților. Provocări și politici, actori, practici*, derulat la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava în perioada 4-7 iunie 2018;
- **2016-2021:** membră în comitetul de organizare a Conferinței Internaționale „Discurs Critic și Variație Lingvistică” (DCVL) (http://dcvl.litere.usv.ro/comitet_o.html);
- **2017-prezent:** coordonator traduceri în limba spaniolă ale studenților FLSC-USV participanți la Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași și alte concursuri de traducere;
- **2016-2018:** examinator VOCAL (cod de examinator: 773565) în cadrul Centrului DELE2 Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;
- **18 octombrie 2016:** organizator atelier de cultură și civilizație spaniolă cu tema „Limba spaniolă prin muzică”, în cadrul activităților Școala altfel.
- **3-4 mai 2018:** membră în comitetul de organizare a Colocviului internațional "Evaluare în învățământul superior. Provocări și perspective", ediția a IV-a, desfășurat la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;
- **12-14 mai 2016:** membră în comitetul de organizare a Colocviului internațional "Calitate în învățământul superior. Transdisciplinaritate în sistemele educaționale universitare, ediția a II-a, desfășurat la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;

APARTENENȚA LA ORGANIZAȚII ȘI ASOCIAȚII PROFESIONALE

1. 2019-prezent – membră a **Société de Linguistique Romane** - (<http://www.slir.org/societe/les-membres/#>)
2. 2016-prezent – membră în Proiectul “**Linguistic variation in Romanian Language**” (<https://linguistic-variation-in-romanian.webnode.es/>)
3. 2006 – traducător și interpret autorizat de Ministerul Justiției pentru limbile spaniolă și engleză – autorizație nr. 17276/2006.

SPECIALIZĂRI

1. 06.06.2024 - Taller Formativo Multidisciplinar Online sobre Enseñanza de Español **El poder de la imagen en el aprendizaje de español** - Seminario Web Profesores de ELE (impartido por prof. Laura Hernández Ramos);
2. 10.06-18.07.2023 - curs de **Consilier Vocațional** - cod COR 242315 (durată: 180h), organizat de S.C. Confident Business Training S.R.L., București, promovat cu nota 10 - certificat de absolvire eliberat de Ministerul Muncii și Solidarității Sociale și de Ministerul Educației;
3. februarie-martie 2023 - curs de formare - „**Dezvoltarea personală pentru educația incluzivă la nivelul comunităților academice**”, organizat de Ministerul Educației în cadrul proiectului „**Nimic pentru ei, fără ei**” (durată: 5 săptămâni);
4. 23.08.2021 - atelier de formare online: **Errores en la adquisición del modo subjuntivo por estudiantes de español como LE**, organizat de DICE Centro didáctico de español din Salamanca, Spania (1h);
5. 01.07.2021 - webinar online: **El aprendizaje del español a través de ámbitos socioculturales: la música, el cine y la gastronomía**, organizat de Grupo Anaya Formación. Formator: Eugenia Mota (1h);
6. 16-18.06.2021 - asistență la conferința internațională **Coseriu's Linguistics – Origin and Actuality**, organizată online la Universitatea din Zürich (22h);
7. 03.03.2021 și 30.06.2021 - webinar online: **La enseñanza de la cultura: para qué, cuándo y cómo**, organizat de Grupo Anaya Formación (1,5h+1h). Formatori: María Ángeles Álvarez, Sonia Adeva, Sandra Bueno;
8. 11.12.2020 - “**Encuentro Lationamericano de Español para fines específicos: Perspectivas prácticas y retos en ELE**”, organizat de Direcția de Relații Internaționale a Universității Pontificia Universidad Católica din Valparaíso (Chile) și de Direcția de Relații Interinstituționale a Universității Federale din Paraíba (Brazilia) (4 h);
9. 06.11.2020 - atelier de formare online: **Jornada Didáctica de Formación para profesores ELE de Europa del Este**, organizat de DICE Centro didáctico de español din Salamanca, Spania;

- *Seguimos Zoomeando con las TIC* (Formator: Prof. Karel Mejzlik)
- *"¿Cómo se dice...?". Estrategias comunicativas en el aula de ELE* (Formator: Prof. Leticia Borrallo);
- 10.30.06.2020 - atelier de formare online: **„Escritura creativa en clase de ELE: ideas y herramientas para motivar a nuestros estudiantes”**, organizat de AnayaELE - Edelsa Formación (Formator: Clara Redondo);
- 11.29.05.2020 - atelier de formare online: **„Las experiencias como motor del aprendizaje”**, organizat de AnayaELE - Edelsa Formación (Formator: Encina Alonso);
- 12.28.04.2020–17.05.2020 - Curs on-line de formare: **„LOS RECURSOS DIGITALES EN EL AULA”**, organizat de INSTITUTUL CERVANTES din București;
- 13.06.03.2019 – atelier de formare online: **„El primer viaje al español: estrategias para la enseñanza de ELE a niños”**, organizat de Grupo Anaya - editura Edelsa Grupo Didascalía, S.A., Spania (Formatori: Mar Rodríguez, Uca Santana) (1h);
- 14.09.11.2017 – participare în cadrul proiectului **„Corelarea ofertei educaționale a USV în vederea integrării studenților și absolvenților pe piața muncii”**, organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării;
- 15.25.05.2015 – **„Jornada de didáctica de lenguas extranjeras”**, curs organizat de Lectoratul Spaniol din cadrul Departamentului de Limbă și Literatură Română, al Facultății de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava;
- 16.02.04.2015 – **„I Jornada del Español: el español como valor cultural y económico”**, organizat de Lectoratul Spaniol din cadrul Departamentului de Limbă și Literatură Română, al Facultății de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava;
- 17.02.02.2015–04.03.2015 – Curs on-line de formare ca **examinator DELE**, organizat de Institutul Cervantes din București. Codul de examinator pentru nivelurile **B1** și **B2** atribuit în registrul examinatorilor CERTEX este: 773 565;
- 18.27 mai 2011 – **„Curso de Gramática didáctica y pragmática”**, organizat de Institutul Cervantes din București la Suceava;
- 19.12 decembrie 2007 – Permis de conducere a computerului Complet (Certificat ECDL Complet);
- 20.11 octombrie 2006, Curs de formare a examinatorilor pentru examenul de competență lingvistică D.E.L.E. – **„Los Diplomas D.E.L.E.: iniciación a la administración de las pruebas orales”**, organizat de Institutul Cervantes din București la Suceava;
- 21.2006 – Certificat de absolvire a Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic.

MOBILITĂȚI DE FORMARE ERASMUS+ EFECTUATE:

- 18.06.2023 - 27.06.2023** - mobilitate de formare în cadrul Programului **ERASMUS+**, finanțat de Uniunea Europeană, efectuată la UNIVERSITATEA DIN BARI (Universita degli Studi di Bari "Aldo Moro"), ITALIA;
- 23.05.2022 - 27.05.2022** - mobilitate de formare în cadrul Programului **ERASMUS+**, finanțat de Uniunea Europeană, efectuată la UNIVERSITATEA DIN INSULELE BALEARE, Spania;
- 01.06.2019 - 09.06.2019** - mobilitate de formare în cadrul Programului **ERASMUS+**, finanțat de Uniunea Europeană, efectuată la Universitatea din Insulele Baleare, Spania.

PREMII OBȚINUTE INDIVIDUAL:

- **30 septembrie 2021 - PREMIUL I** la Concursul de Traducere, „EUGENIU COȘERIU ÎN GALAXIA LIMBILOR EUROPENE”, Ediția a II-a, organizat în Republica Moldova de Cenaclul „Magia Cuvântului” în parteneriat cu Biblioteca Municipală „B.P. Hasdeu” și Facultatea de Litere, Universitatea de Stat din Moldova.

PREMII OBȚINUTE CU STUDENȚII COORDONAȚI LA CONCURSURI:

- **13 mai 2024** - Concursul național de traducere între limbile romanice (franceză, italiană, română, spaniolă) și latină, dedicat Zilei Latinității, organizat de Facultatea de Litere a Universității din Craiova în parteneriat cu Institutul Cervantes din București, Institutul Francez din București și Institutul Italian de Cultură din București, prin programul finanțat de Ministerul Educației Naționale, ediția a VI-a, secțiunea română-spaniolă:

- **PREMIUL I** - pentru traducerea în limba spaniolă a unui fragment din Nicolae Prelipceanu, *De ce scriu oamenii?*, „Ramuri”. Studenta coordonată: **Ruth Naomi LUPU** (anul III - ES);
- **22-25 MAI 2024** - Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași, ediția a L-a:
 - **Premiul special „G. Ibrăileanu”** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**Cu mâne zilele-ți adaogi...**” (Acrciérense tus días con un mañana...). Studenta coordonată: **Ruth Naomi LUPU** (anul III - ES);
 - **17-20 MAI 2023** - Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași, ediția a XLIX-a:
 - **PREMIUL al III-lea** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**Noi amândoi avem același dascăl**” (Tú y yo ambos gozamos de igual maestre). Studenta coordonată: **Ruth Naomi LUPU** (anul II - ES);
 - **MENȚIUNE** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**Cărțile**” (Los libros). Studentul coordonat: **Anca Diana ISTRATE** (anul II - Conversie limba spaniolă).
 - **26 mai 2023** - Concursul Național de Traducere „LA VOZ A TI DEBIDA” - Ediția a V-a, organizat de Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Clasice și Neogreacă al Universității din București, cu sprijinul Institutului Cervantes, Ambasadei Spaniei la București și al revistei *Observator Cultural*:
 - **MENȚIUNE** - pentru traducerea din limba spaniolă în limba română a următoarelor texte:
 - Juan José Arreola - fragment din „**El discípulo**”, 1963 (rom. *Ucenicul*);
 - José Corredor-Matheos - poeziile „**No sabe el gorrión**” din vol. *No sabe el gorrión*, 2004 (rom. *Nu știe vrăbiuța*) și „**Escribir en otoño**” din vol. *Un pez que va por el jardín*, 2007 (rom. *Să scrii toamna*, din volumul *Un pește care trece prin grădină*). Studenta coordonată: **Simona Rodica VASÎLCIUC** (anul III - FS);
 - **25-26 NOIEMBRIE 2021** - Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași, ediția a XLVII-a:
 - **PREMIUL al II-lea** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**Bolnav în al meu suflet**” (Enfermo en el alma mía). Studenta coordonată: **Mădălina OPINCA** (anul II - masterat TPT);
 - **PREMIUL al III-lea** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**În van căta-veți...**” (En vano buscareis). Studentul coordonat: **Marian APOSTOL** (anul II - RS).
 - **septembrie 2021** - CONCURSUL DE TRADUCERE DE POEZIE HISPANO-AMERICANĂ organizat la Timișoara ca inițiativă sub patronajul Universității de Vest din Timișoara și a consulatelor onorifice ale Spaniei, Mexicului și Republicii Peru în Timișoara. Au fost propuse trei poeme scrise de poeți din Spania, Mexic și Peru, cărora li s-a adăugat unul ales de fiecare dintre participanți.
 - **PREMIUL al II-lea** - obținut de studenta coordonată: **Mădălina OPINCA** (anul II - masterat TPT).
 Poemele traduse din limba spaniolă în limba română au fost:
 - José Ángel Valente (SPANIA) - *Iluminación* (Iluminare)
 - José Watanabe (PERU) - *El pan* (Pâinea)
 - Javier Villarrutia (MEXIC) - *Poesía* (Poezie)
 - Marisol Bohórquez Godoy (COLUMBIA) - *Tiempo* (Timp) - poem ales;
 - **14 mai 2021** - Concursul Național de Traducere „LA VOZ A TI DEBIDA” - Ediția a III-a (Bis), organizat de Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Clasice și Neogreacă al Universității din București, cu sprijinul Institutului Cervantes, Ambasadei Spaniei la București și al revistei *Observator Cultural*:
 - **PREMIUL al III-lea** - pentru traducerea în limba spaniolă a poemului semnat de scriitorul uruguaian Mario Benedetti, „**Hagamos un trato**” (rom. *Hai să facem un târg*), precum și a povestirii autoarei mexicane Esther Seligson, „**Despertar del cuerpo**” (fragment din *Diálogos con el cuerpo*) (rom. *Trezirea corpului* - extras din *Dialoguri cu trupul*). Studentul coordonat: **Marian APOSTOL** (anul I - ES);
 - **19-20 NOIEMBRIE 2020** - Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași, ediția a XLVI-a:
 - **PREMIUL al II-lea** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**A frumuseții tale forme**” (Las formas de tu hermosura). Studenta coordonată: **Mădălina OPINCA** (anul I - masterat TPT);
 - **PREMIUL al III-lea** - pentru traducerea în limba spaniolă a poeziei „**Câte nopți eu cugetat-am**” (Cuantas noches he pensado). Studenta coordonată: **Camelia-Florentina CUCU** (anul II - RS).
 - **23-25 MAI 2019** - Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași, ediția a XLV-a:
 - **PREMIUL al III-lea** pentru traducerea în limba spaniolă a poemului „**Luna iese dintre codri**” (La luna entre la arboleda). Studentele coordonate: **Elena ȘESTAC** (anul I - masterat LC), **Mădălina OPINCA** (anul II - FS), **Cosmina-Georgiana CALANCEA** (anul II - FS);
 - **16-17 MAI 2018** - Colocviul Național Studentesc „MIHAI EMINESCU” Iași, ediția a XLIV-a:
 - **MENȚIUNE** pentru traducerea în limba spaniolă a poemului „**Din cerurile-albastre**” (Desde el cielo azulado). Studentele coordonate: **Anissa Taouil Hassouna** (student Erasmus), **Georgiana Turcuman** (anul II - FS).

LIMBI STRĂINE		Limba spaniolă	Limba engleză	Limba franceză
	• Citire	Nivel: foarte bine	Nivel: foarte bine	Nivel: foarte bine
	• Scriere	Nivel: foarte bine	Nivel: foarte bine	Nivel: bine
	• Conversație	Nivel: foarte bine	Nivel: foarte bine	Nivel: satisfăcător

Data: 10.02.2025

Semnătură:

